



Q8624-90008

Comience aquí ES

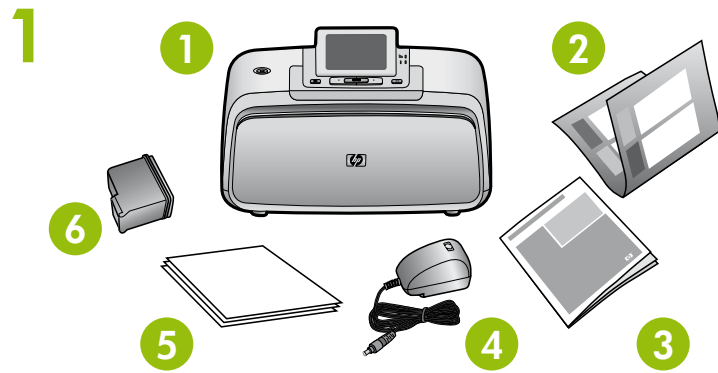
Impresora HP Photosmart A530 series

Początek PL

Drukarka HP Photosmart A530 series

Ξεκινήστε εδώ EL

Εκτυπωτής HP Photosmart A530 series



Desembale la impresora

Retire la cinta protectora (tanto la del interior como la que rodea la impresora) y la película protectora de la pantalla de la impresora. Eleve la pantalla de la impresora.

1. Impresora HP Photosmart A530 series
2. Guía Comience aquí (este folleto)
3. Guía básica
4. Adaptadores y fuente de alimentación
5. Muestras de papel fotográfico avanzado de HP
6. Cartucho de introducción de tres colores HP 110 Inkjet

Rozpakuj drukarkę

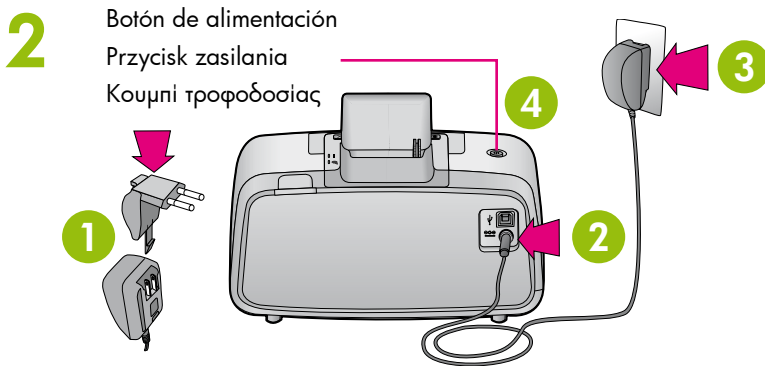
Usuń taśmę zabezpieczającą z wewnątrz i z zewnątrz drukarki oraz usuń folię ochronną z ekranu drukarki. Unieś ekran drukarki.

1. Drukarka HP Photosmart A530 series
2. Podręcznik „Początek” (ten plakat)
3. Podręczny przewodnik
4. Kabel zasilający i adaptery
5. Próbkę papieru fotograficznego HP Advanced
6. Startowy pojemnik z tuszem trójkolorowym HP 110

Αφαίρεση της συσκευασίας του εκτυπωτή

Αφαιρέστε την προστατευτική ταινία από το εσωτερικό και το περιβλήμα του εκτυπωτή και την προστατευτική μεμβράνη από την οθόνη του εκτυπωτή. Ανασηκώστε την οθόνη του εκτυπωτή.

1. Εκτυπωτής HP Photosmart A530 series
2. Οδηγός "Ξεκινήστε εδώ" (αυτό το φύλλο)
3. Βασικός οδηγός
4. Καλώδιο τροφοδοσίας και τροφοδοτικά
5. Δείγματα φωτογραφικού χαρτί HP Advanced Photo paper
6. Αρχικό δοχείο μελάνης Inkjet τριών χρωμάτων HP 110



Conecte el cable de alimentación

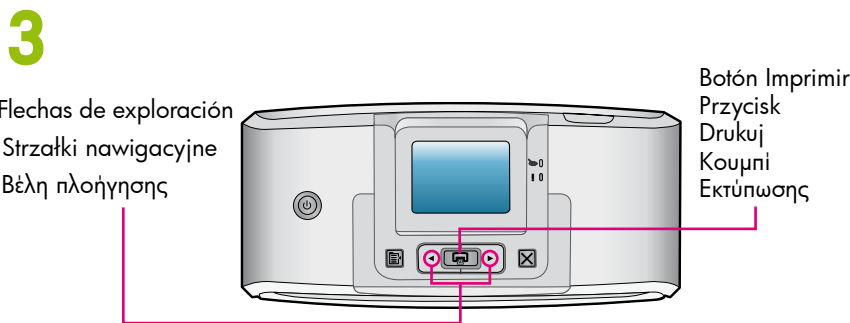
1. Conecte el enchufe del adaptador de su país o región al cable de alimentación si es necesario.
2. Conecte el cable de alimentación a la parte trasera de la impresora.
3. Conecte el cable de alimentación a una toma eléctrica que funcione.
4. Presione el botón de **alimentación** para encender la impresora.

Podłącz kabel zasilający

1. W razie potrzeby podłącz do kabla zasilającego adapter odpowiedni dla danego kraju/regionu.
2. Podłącz kabel zasilający z tyłu drukarki.
3. Podłącz kabel zasilający do sprawnego gniazda elektrycznego.
4. Naciśnij przycisk **zasilania**, aby włączyć drukarkę.

Σύνδεση του καλωδίου τροφοδοσίας

1. Συνδέστε το βύσμα του τροφοδοτικού που είναι κατάλληλο για τη χώρα/περιοχή σας στο καλώδιο τροφοδοσίας (εάν απαιτείται).
2. Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας στο πίσω μέρος του εκτυπωτή.
3. Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας σε μια ηλεκτρική πρίζα που λειτουργεί.
4. Πατήστε το **κουμπί τροφοδοσίας** για να θέσετε τον εκτυπωτή σε λειτουργία.



Seleccione el idioma y el país o la región

1. Cuando aparezca **Seleccionar idioma** en la pantalla de la impresora, presione ◀ o ▶ para resaltar el idioma que desee usar en la pantalla de la impresora y, a continuación, presione **Imprimir**.
2. Para confirmar la selección del idioma, presione ▶ para seleccionar **Sí** y, seguidamente, presione **Imprimir**.
3. Cuando aparezca **Seleccionar país/región**, presione ◀ o ▶ para resaltar el país o la región que le corresponda; seguidamente, presione **Imprimir**.
4. Para confirmar la selección del país o la región, presione ▶ para seleccionar **Sí** y, seguidamente, presione **Imprimir**.

Wybierz język oraz kraj/region

1. Gdy pojawi się komunikat **Wybierz język**, za pomocą przycisku ◀ lub ▶ wybierz język, który ma być używany na wyświetlaczu drukarki, a następnie naciśnij przycisk **Drukuj**.
2. Aby potwierdzić wybór języka, naciśnij przycisk ▶, aby wybrać opcję **Tak**, a następnie naciśnij przycisk **Drukuj**.
3. Gdy pojawi się komunikat **Wybierz kraj/region**, za pomocą przycisków ◀ i ▶ wybierz odpowiedni kraj/region, a następnie naciśnij przycisk **Drukuj**.
4. Aby potwierdzić wybór kraju/regionu, naciśnij przycisk ▶, aby wybrać opcję **Tak**, a następnie naciśnij przycisk **Drukuj**.

Επιλογή γλώσσας και χώρας/περιοχής

1. Όταν εμφανιστεί το μήνυμα **Επιλογή γλώσσας** στην οθόνη του εκτυπωτή, πατήστε το ◀ ή το ▶ για να επισημάνετε τη γλώσσα που θέλετε να χρησιμοποιήσετε στην οθόνη του εκτυπωτή και, στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί **Εκτύπωση**.
2. Για να επιβεβαιώσετε την επιλογή γλώσσας, πατήστε το ▶ για να επιλέξετε **Ναι** και, στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί **Εκτύπωση**.
3. Όταν εμφανιστεί το μήνυμα **Επιλογή χώρας/περιοχής**, πατήστε το ◀ ή το ▶ για να επισημάνετε τη χώρα/περιοχή σας και, στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί **Εκτύπωση**.
4. Για να επιβεβαιώσετε την επιλογή χώρας/περιοχής, πατήστε το ▶ για να επιλέξετε **Ναι** και, στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί **Εκτύπωση**.



Prepare el cartucho de impresión

1. Abra el embalaje del cartucho de impresión.
2. Tire de la pestaña rosa para retirar la cinta del cartucho de impresión.
3. Tenga cuidado de no tocar los inyectores de tinta o los contactos de color cobre.

Nota: Con la impresora se suministra un cartucho de introducción. Puede imprimir unas 10 fotografías.* Los cartuchos de sustitución de HP imprimen más fotografías que los cartuchos de introducción.

*El número real de fotografías impresas puede variar en función del tamaño del papel fotográfico, las imágenes impresas y otros factores.

Przygotuj pojemnik z tuszem

1. Rozpakuj pojemnik z tuszem.
2. Pociągnij za różowy uchwyt, aby usunąć taśmę czyszczącą z pojemnika z tuszem.
3. Nie należy dotykać dysz drukujących i miedzianych styków.

Uwaga: Wraz z drukarką dostarczany jest startowy pojemnik z tuszem. Korzystając z niego, można wydrukować około 10 fotografii.* Przy użyciu nowych pojemników z tuszem HP można wydrukować więcej fotografii niż przy użyciu pojemników startowych.

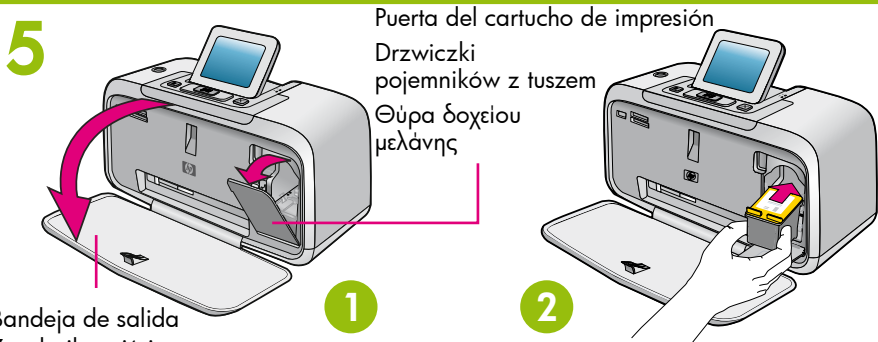
*Rzeczywista liczba wydrukowanych fotografii może się różnić w zależności od rozmiarów nośników fotografii, drukowanych obrazów i innych czynników.

Προετοιμασία του δοχείου μελάνης

1. Ανοίξτε τη συσκευασία του δοχείου μελάνης.
2. Τραβήξτε τη ροζ γλωττίδα για να αφαιρέσετε τη διάφανη ταινία από το δοχείο μελάνης.
3. Μην αγγίζετε τα ακροφύσια μελάνης ή τις επαφές χάλκινου χρώματος.

Σημείωση: Ο εκτυπωτής σας συνοδεύεται από το αρχικό δοχείο μελάνης. Μπορεί να εκτυπώσει περίπου 10 φωτογραφίες.* Τα ανταλλακτικά δοχεία μελάνης HP εκτυπώνουν περισσότερες φωτογραφίες από τα αρχικά δοχεία μελάνης.

*Ο πραγματικός αριθμός των φωτογραφιών που εκτυπώνονται ενδέχεται να διαφέρει ανάλογα με το μέγεθος των φωτογραφικών μέσων, τις εκτυπωμένες εικόνες και άλλους παράγοντες.



Instale el cartucho de impresión

1. Abra la bandeja de salida y, seguidamente, la correspondiente al cartucho de impresión.
2. Inserte el cartucho de impresión en el soporte del cartucho con la etiqueta hacia arriba y los contactos de color cobre orientados hacia el interior de la impresora.
3. Presione el cartucho de impresión para introducirlo en el soporte hasta que encaje en su sitio.
4. Cierre la puerta del cartucho de impresión.

Zainstaluj pojemnik z tuszem

1. Otwórz zasobnik wejściowy, a następnie otwórz drzwiczki pojemników z tuszem.
2. Włóż pojemnik z tuszem do kosza na pojemniki, trzymając go etykietą skierowaną do góry, a stykami koloru miedzi do wnętrza drukarki.
3. Wepchnij pojemnik do kosza tak, aby zatrzasnął się na swoim miejscu.
4. Zamknij drzwiczki pojemników z tuszem.

Τοποθέτηση του δοχείου μελάνης

1. Ανοίξτε το δίσκο εξόδου και, στη συνέχεια, ανοίξτε τη θύρα του δοχείου μελάνης.
2. Τοποθετήστε το δοχείο μελάνης στη βάση του δοχείου μελάνης με την ετικέτα στραμμένη προς τα επάνω και τις επαφές χάλκινου χρώματος στραμμένες προς το εσωτερικό του εκτυπωτή.
3. Πιέστε το δοχείο μελάνης μέσα στη βάση έως ότου ασφαλίσει στη θέση του.
4. Κλείστε τη θύρα δοχείου μελάνης.

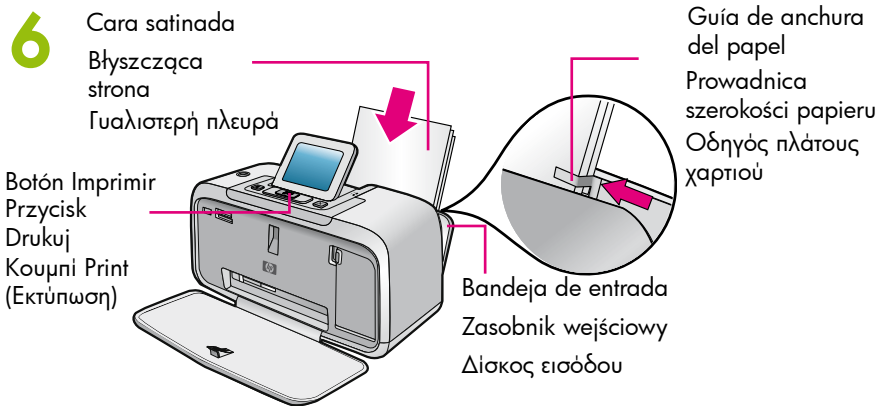


Utilice **papel fotográfico avanzado de HP**, diseñado especialmente para obtener fotografías de gran calidad con la tinta de su nueva impresora.

Użyj **papieru fotograficznego HP Advanced** zaprojektowanego specjalnie w celu uzyskania pięknych fotografii przy użyciu atramentów w nowej drukarce.

Χρησιμοποιήστε φωτογραφικό χαρτί **HP Advanced Photo paper** – ειδικά σχεδιασμένο για εκτύπωση όμορφων φωτογραφιών χρησιμοποιώντας τις μελάνες του νέου σας εκτυπωτή.





Imprima una página de alineación

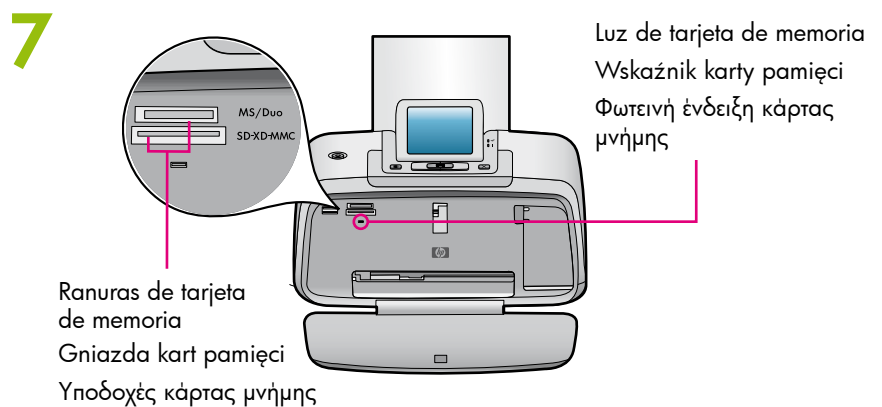
1. Cargue papel fotográfico avanzado de HP (se incluye un paquete de muestra) en la bandeja de entrada, de tal forma que la **cara satinada quede frente a la parte frontal de la impresora**. Asegúrese de cargar el papel fotográfico hasta el fondo de la bandeja de entrada sin doblarlo.
2. Alinee el papel en el lado izquierdo de la bandeja de entrada. Ajuste la guía de anchura del papel al borde derecho de éste (sin que se doble).
3. Presione **Imprimir**. Se imprime una página de alineación en la primera hoja de papel fotográfico.

Wydrukuj stronę wyrównania

1. Umieść w zasobniku wejściowym kilka arkuszy papieru fotograficznego HP Advanced (do drukarki dołączono pakiet próbek) **blyszcząca stroną skierowaną do przodu drukarki**. Upewnij się, że papier fotograficzny jest wsunięty do samego końca zasobnika wejściowego i nie jest zagięty.
2. Wyrównaj papier do lewej strony zasobnika wejściowego. Dosuń ściśle prowadnicę szerokości papieru do prawej krawędzi papieru, tak aby nie był zgięty.
3. Naciśnij przycisk **Drukuj**. Na pierwszym arkuszu papieru fotograficznego zostanie wydrukowana strona wyrównania.

Εκτύπωση σελίδας ευθυγράμμισης

1. Τοποθετήστε μερικά φύλλα φωτογραφικού χαρτιού HP Advanced Photo paper (περιλαμβάνεται πακέτο δειγμάτων χαρτιού) στο δίσκο εισόδου με τη **γυαλιστερή πλευρά στραμμένη προς την πρόσοψη του εκτυπωτή**. Βεβαιωθείτε ότι το φωτογραφικό χαρτί έχει τοποθετηθεί σωστά στο δίσκο εξόδου και προσέξτε να μην λυγίζει.
2. Ευθυγραμμίστε το χαρτί στην αριστερή πλευρά του δίσκου εισόδου. Προσαρμόστε τον οδηγό πλάτους χαρτιού ώστε να εφάπτεται με την δεξιά ακμή του χαρτιού χωρίς να λυγίζει το χαρτί.
3. Πιέστε το κουμπί **Εκτύπωση**. Η σελίδα ευθυγράμμισης εκτυπώνεται στο πρώτο φύλλο φωτογραφικού χαρτιού.



Imprima su primera fotografía

1. Inserte una tarjeta de memoria en la ranura apropiada. **Nota:** La tarjeta de memoria no se insertará en su totalidad en la impresora. Cuando la tarjeta de memoria se inserta correctamente, la luz de la tarjeta de memoria parpadea y, a continuación, permanece iluminada en verde.
2. Presione ◀ ▶ hasta llegar a la imagen que desee imprimir.
3. Presione **Imprimir** para imprimir su primera fotografía.

Consejo: Mientras se imprime una foto, podrá usar los botones ◀ ▶ para seleccionar la siguiente fotografía que desee imprimir.

Wydrukuj pierwszą fotografię

1. Włóż kartę pamięci do odpowiedniego gniazda kart pamięci. **Uwaga:** Karta pamięci nie zmieści się w całości w drukarce. Jeśli karta pamięci zostanie włożona prawidłowo, wskaźnik karty pamięci miga przez chwilę, a następnie świeci na zielono.
2. Aby przejść do obrazu, który chcesz wydrukować, naciskaj przyciski ◀ ▶.
3. Naciśnij przycisk **Drukuj**, aby wydrukować pierwsze zdjęcie.

Wskazówka: Podczas drukowania zdjęcia za pomocą przycisków ◀ ▶ możesz wybrać kolejne zdjęcie, które ma zostać wydrukowane.

Εκτύπωση της πρώτης σας φωτογραφίας

1. Εισαγάγετε μια κάρτα μνήμης στη σωστή υποδοχή κάρτας μνήμης. **Σημείωση:** Η κάρτα μνήμης δεν τοποθετείται εντελώς μέσα στον εκτυπωτή. Εάν η κάρτα μνήμης δεν έχει τοποθετηθεί σωστά, η φωτεινή ένδειξη κάρτας μνήμης αναβοσβήνει και, στη συνέχεια, ανάβει συνεχόμενα με πράσινο χρώμα.
2. Πατήστε το ◀ ή το ▶ για να μεταβείτε στην εικόνα που θέλετε να εκτυπώσετε.
3. Πιέστε το κουμπί **Εκτύπωση** για να εκτυπώσετε την πρώτη σας φωτογραφία.

Συμβουλή: Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τα κουμπιά ◀ και ▶ για να επιλέξετε την επόμενη φωτογραφία προς εκτύπωση, ενώ ο εκτυπωτής εκτυπώνει την τρέχουσα φωτογραφία.



Imprima desde su equipo

La impresora incluye software de conexión rápida de HP, que se instala automáticamente al conectar la impresora a cualquier equipo. Podrá usar la impresora en menos de un par de minutos.

Requisitos del sistema: Windows XP o Vista, o Mac OS X, versión 10.4 ó 10.5

Para los sistemas de Windows de 64 bits: podrá descargar el software del sitio web de asistencia técnica de HP (www.hp.com/support).

1. Asegúrese de que la impresora esté encendida y, a continuación, conéctela al equipo mediante un cable USB (que deberá adquirirse por separado). **IMPORTANTE:** HP recomienda usar un cable USB 2.0 HS de longitud inferior a 3 metros (10 pies).
2. **Usuarios de Windows:** la instalación se inicia automáticamente. Para instalar el software, siga las instrucciones que aparecerán en la pantalla del equipo. **Nota:** Si no aparece la pantalla de instalación, abra **Mi PC** (que encontrará en el escritorio) y haga doble clic en el icono para iniciar la instalación. **Usuarios de Mac:** haga doble clic en el icono que encontrará en su escritorio; a continuación, haga doble clic en el icono . Para instalar el software, siga las instrucciones que aparecerán en la pantalla del equipo.
3. Para obtener más información acerca de la impresión desde el equipo o de soluciones para problemas de instalación, consulte la sección **¿Necesita más información?** que encontrará a continuación.

Drukuj z komputera

Drukarka jest wyposażona w oprogramowanie HP typu quick connect, które zostanie zainstalowane automatycznie po podłączeniu drukarki do komputera. Wystarczy mniej niż dwie minuty, aby móc drukować!

Wymagania systemowe: System operacyjny Windows XP lub Vista bądź Mac OS X v10.4 lub v10.5

Dla 64-bitowych systemów Windows: Pobierz oprogramowanie ze strony pomocy firmy HP pod adresem www.hp.com/support.

1. Upewnij się, że drukarka jest włączona, a następnie podłącz drukarkę do komputera za pomocą kabla USB (zakupionego oddzielnie). **WAŻNE:** Firma HP zaleca kable USB 2.0 HS nie dłuższe niż 3-metrowe (10 stóp).
2. **Użytkownicy systemu Windows:** Instalacja rozpocznie się automatycznie. Aby zainstalować oprogramowanie, należy wykonywać polecenia wyświetlane na ekranie komputera. **Uwaga:** Jeśli ekran instalacyjny nie zostanie wyświetlony, otwórz okno **Mój komputer**, a następnie kliknij dwukrotnie , aby uruchomić aplikację. **Użytkownicy komputerów Macintosh:** Kliknij dwukrotnie na pulpicie, a następnie kliknij . Aby zainstalować oprogramowanie, należy wykonywać polecenia wyświetlane na ekranie komputera.
3. Aby uzyskać więcej informacji na temat drukowania z komputera lub na temat rozwiązywania problemów, przejdź do sekcji **Potrzebujesz dodatkowej pomocy?**

Εκτύπωση από τον υπολογιστή σας

Ο εκτυπωτής συνοδεύεται από λογισμικό γρήγορης σύνδεσης HP, το οποίο εγκαθίσταται αυτόματα όταν συνδέετε τον εκτυπωτή με οποιονδήποτε υπολογιστή. Σε λιγότερο από δύο λεπτά θα είστε έτοιμοι να εκτυπώσετε!

Απαιτήσεις συστήματος: Windows XP ή Vista ή Mac OS X v10.4 ή v10.5

Για συστήματα με Windows 64-bit: Κάντε λήψη του λογισμικού από την τοποθεσία υποστήριξης της HP στο Web, στη διεύθυνση www.hp.com/support.

1. Βεβαιωθείτε ότι ο εκτυπωτής είναι αναμμένος και, στη συνέχεια, συνδέστε τον εκτυπωτή με τον υπολογιστή σας μέσω καλωδίου USB (πωλείται ξεχωριστά). **ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:** Η HP συνιστά τη χρήση καλωδίου USB 2.0 HS μήκους μικρότερου από 3 μέτρα (10 πόδια).
2. **Χρήστες των Windows:** Η εγκατάσταση ξεκινά αυτόματα. Ακολουθήστε τις οδηγίες που εμφανίζονται στην οθόνη του υπολογιστή για να εγκαταστήσετε το λογισμικό. **Σημείωση:** Εάν δεν εμφανιστεί η οθόνη εγκατάστασης, ανοίξτε το φάκελο "Ο Υπολογιστής μου" στην επιφάνεια εργασίας και κάντε διπλό κλικ στο εικονίδιο για να ξεκινήσει η εγκατάσταση. **Χρήστες Mac:** Κάντε διπλό κλικ στο εικονίδιο στην επιφάνεια εργασίας και, στη συνέχεια, κάντε διπλό κλικ στο εικονίδιο . Ακολουθήστε τις οδηγίες που εμφανίζονται στην οθόνη του υπολογιστή για να εγκαταστήσετε το λογισμικό.
3. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την εκτύπωση από τον υπολογιστή σας ή με την αντιμετώπιση προβλημάτων εγκατάστασης, ανατρέξτε στην ενότητα **"Χρειάζεστε περισσότερες πληροφορίες;"** παρακάτω.

¿Necesita más información?



Guía básica de HP Photosmart A530 series

Ayuda electrónica
Haga doble clic en el icono de **HP Photosmart A530 series** (que encontrará en el escritorio tras instalar el software) y, seguidamente, haga doble clic en la **ayuda de HP Photosmart**.

www.hp.com/support
Encontrará una guía del usuario completa en línea.

Potrzebujesz dodatkowej pomocy?



HP Photosmart A530 series — Podręczny przewodnik

Elektroniczna Pomoc
Kliknij dwukrotnie ikonę **HP Photosmart A530 Series** (umieszczoną na pulpicie po zainstalowaniu oprogramowania), a następnie dwukrotnie kliknij ikonę **Pomoc programu Photosmart**.

www.hp.com/support
Szczegółowy podręcznik użytkownika dostępny online.

Χρειάζεστε περισσότερες πληροφορίες;



Βασικός οδηγός για το HP Photosmart A530 series

Ηλεκτρονική Βοήθεια
Κάντε διπλό κλικ στο εικονίδιο **HP Photosmart A530 Series** (που τοποθετείται στην επιφάνεια εργασίας σας αφού εγκαταστήσετε το λογισμικό) και, στη συνέχεια, κάντε διπλό κλικ στο **Βοήθεια για το Photosmart**.

www.hp.com/support
Ο πλήρης Οδηγός χρήσης διατίθεται στο δίκτυο.

Printed in [country]. 03/08
© 2008 Hewlett-Packard Development Company, L.P.

Visite www.register.hp.com para registrar su producto y obtener avisos de controladores gratuitos, una asistencia técnica más rápida y boletines informativos personalizados.

Przejdź do witryny www.register.hp.com, aby zarejestrować swój produkt i otrzymywać bezpłatne powiadomienia o sterownikach i spersonalizowane biuletyny oraz korzystać z szybszej pomocy technicznej.

Μεταβείτε στην τοποθεσία www.register.hp.com για να δηλώσετε το προϊόν σας ώστε να λαμβάνετε ειδοποιήσεις για δωρεάν προγράμματα οδήγησης, ταχύτερη τεχνική υποστήριξη και προσαρμοσμένα ενημερωτικά δελτία.

